

MARVIN HARDER, BFA, MABD



Marvin Harder began his professional studies on the East Coast, studying fine art at the Nova Scotia College of Art and Design in Halifax. Upon graduating he made the move to Montreal, where his studies shifted to graphic design and typography and he successfully freelanced, producing award-winning design for the publishing industry.

In 2006 Marvin was accepted to pursue a joint practice- and research-based Master of Book Design at the Department of Typography and Graphic Communication at the University of Reading, England. Completing his studies, he returned to Montreal and opened a studio with a focus on complex text and information design. Notable recent projects include a redesign of publication specifications for The Council on Foreign Relations, catalogue design for the Musée d'art contemporain de Montréal, and numerous trilingual French, English and Inuktitut publications for the Avataq Cultural Institute in Montreal. He continues to design publications for clients across Canada and the United States and has been honoured with numerous awards.

Marvin Harder a commencé ses études professionnelles sur la côte est où il a étudié les beaux-arts au Collège d'art et de design à Halifax. Après avoir reçu son diplôme, il est parti pour Montréal où il est passé à l'étude du graphisme et de la typographie. C'est avec succès qu'il a travaillé en indépendant à des créations graphiques primées pour le secteur de l'édition.

En 2006, Marvin a pu combiner la recherche et la pratique en poursuivant une maîtrise en graphisme du livre, dans le département de typographie et communication graphique de l'université de Reading, en Angleterre. Après avoir achevé ses études, il est retourné à Montréal et a ouvert un atelier dont le travail est centré sur le texte complexe et le design d'information. De récents projets, qui méritent d'être signalés, incluent un remaniement des spécifications de publication pour The Council on Foreign Relations, la conception d'un catalogue pour le Musée d'art contemporain de Montréal et de nombreuses publications trilingues en français, anglais et inuktitut pour l'Institut culturel Avataq à Montréal. Il a reçu de nombreux prix et continue à créer le design de publications pour des clients à travers le Canada et les États-Unis.

NAOMI MACDOUGALL



Naomi MacDougall is a freelance graphic designer based in Vancouver, BC. She was initially hired straight out of Emily Carr University's Communication Design Program to become an in-house designer at D&M Publishers Inc., where she worked for nearly six years. During her time there she won numerous Alcuin awards, especially for her work on cookbooks. She has recently set up her own studio where she continues to create beautiful books for a variety of trade publishers, as well as album packaging, posters and other fine print materials.

Naomi MacDougall est graphiste indépendante à Vancouver, C.-B. Elle a passé directement du programme en Design de la communication de l'Université Emily Carr au poste de graphiste en interne au sein de la compagnie D&M Publishers Inc., où elle a travaillé pendant près de 6 ans. Pendant ce temps-là, elle a reçu de nombreux prix Alcuin, surtout pour son travail sur des livres de cuisine. Elle a récemment monté son propre atelier où elle continue à créer de beaux livres pour diverses maisons d'édition, ainsi que des pochettes de CD, des affiches et d'autres fins imprimés.

## WILLIAM RUETER RCA



William Rueter is a private printer, hand binder, and printmaker living in Dundas, Ontario. He studied at the City Literary Institute, London, England, and the Ontario College of Art. From 1965 to 1998 he worked as a graphic designer specializing in book design, including employment as Senior Designer at the University of Toronto Press. He established his private press, The Aliquando Press, in 1963, producing more than 100 books and many broadsides to date. The Press reflects Rueter's interests in graphic design, typography, calligraphy, music, and a wide variety of poetry and literature.

Work of The Aliquando Press won an honorary diploma at the *Schönste Bücher aus aller Welt* exhibition in Leipzig in 1987 and a bronze medal at the *Internationale Buchkunst-Ausstellung* in 1989. Work of the Press has been shown in Japan and throughout North America and is included in public and private North American and European collections, including the Toronto, New York, and San Francisco public libraries; the College of William and Mary,

Williamsburg; the British Library; and the Museum van het Boek, the Hague. Rueter has taught graphic design and bookbinding in Canada and graphic design in Barbados and the Philippines.

He explores the media of wood engraving and linocut in some of his own books and is challenged by the technique of monoprint. As a printmaker, bookbinder, and graphic designer he has been in solo and group shows in Dundas, Hamilton, and Toronto. He is a member of the Royal Canadian Academy of Art and is a past nominee for the Saidye Bronfman Award for Excellence in the Crafts.

William Rueter RCA, vit à Dundas, en Ontario, où il est imprimeur, relieur et graveur dans sa propre entreprise. Il a étudié à la City Literary Institute, à Londres, en Angleterre et à l'Ontario College of Art. De 1965 à 1998, il a travaillé comme graphiste spécialisé en graphisme du livre, travail qui inclut un poste de graphiste principal à la University of Toronto Press. En 1963, il fonde sa presse privée, The Aliquando Press, où, jusqu'à présent, il a produit plus de 100 livres et de nombreuses feuilles volantes. La presse reflète les intérêts de Rueter en graphisme, typographie, calligraphie, musique ainsi qu'en un large éventail d'œuvres poétiques et littéraires.

Le travail de The Aliquando Press a mérité un diplôme à titre honorifique de l'exposition de la Schönste Bücher aus aller Welt à Leipzig en 1987 et une médaille de bronze de l'Internationale Buchkunst-Austellung de 1989. Les œuvres de la presse ont été exposées au Japon et à travers les États-Unis. Elles font partie de collections publiques et privées en Amérique du Nord et en Europe qui incluent les bibliothèques municipales de Toronto, New York et San Francisco, le College of

William and Mary à Williamsburg, la British Library et le Museum van het Boek à La Haye. Rueter a enseigné le graphisme et la reliure au Canada et le graphisme à la Barbade et aux Philippines.

Il explore les techniques de gravure sur bois et de linogravure dans la création de certains de ses livres et la technique de monotype reste un défi à relever. Il a participé comme imprimeur, relieur et graphiste à des expositions collectives et en solo à Dundas, Hamilton et Toronto. Il est membre de l'Académie royale des arts du Canada et il a été candidat au prix Saydie Bronfman pour l'excellence dans le domaine des métiers d'art.